

## Elisheva Moatti

### Academic Background

1998-2000	Mandel School for Education, Jerusalem Israel Jerusalem Fellow at the Center for Advanced Professional Educators
1986-1989	Hartman Institute, Jerusalem, Israel
1984-1990	Free University, Berlin, Germany MA in Philosophy, Political Science and Jewish Studies
1983-1984	Christian Albrechts University, Kiel Germany
1980-1983	University of Hamburg, Hamburg, Germany

### Professional Experience

2007	Administrative Director of The Center for German Studies The Hebrew University
2005-2007	Research Assistant - "The Community Book of the Jewish Community in Frankfurt am Main" The Hebrew University
2000-2002	Research Assistant - "Jewish Modern Thinking and Hermeneutics" The Hebrew University
2000-2001	Adapting German grammar to linguistic computer programs Banter, Jerusalem, Israel
1996-1998	Research Assistant - "Religion and State" The Israel Democracy Institute
1990	Freelanced Translator
1989-1998	German Language Teacher The Hebrew University

### Grants and Prizes

1995-1998	Award for "Excellent Teaching", The Hebrew University of Jerusalem, Israel
1982-1990	Scholarship of the "Studienstiftung des Deutschen Volkes"

## Publications

- Elisheva Moatti & Marc Silverman, *Between the 'Brenner Incident' and Present Day Conceptions of Jewish Culture and Education*, in: Jonathan Cohen & Elie Holzer (eds.), *Modes of Educational Translation*, The Hebrew University Magnes Press and the Melton Centre for Jewish Education, Jerusalem 2008
- Naomi Kaplansky, Elisheva Moatti, Ita Shedletzky (eds.), *Heinrich Heine in Jerusalem*, Hoffmann und Campe, Hamburg 2006
- Elisheva Moatti, *Deutsch mit Spaß*, S. Zack Publishers, Jerusalem 2006

## Translations

- Moshe Zimmermann, Yotam Hotam (ed.), *Zweimal Heimat – Die Jeckes zwischen Mitteleuropa und Nahost*, Frankfurt am Main 2005, (trans. from English and Hebrew by Elisheva Moatti)
- Marc Scheps, Jannis Kounellis, in; Jannis Kounellis – *The Gospel According to Thomas*, 2002, Har-El Printers & Publishers 2002 (trans. from French by Elisheva Moatti)
- Michal Ben-Naphtali, *Das Buch Orpha*, in: Elvira Bach, *Das Buch Ruth*, Har-El Printers & Publishers 2001, (trans. from Hebrew by Elisheva Moatti)
- Gabriel Cohen, *Wie lieb'ich deine Lehre*, The Jewish National Fund, 2001, (trans. from Hebrew by Elisheva Moatti)
- Jakob Levinger, *Hanna Kasher, Maimonides (1135-2104)*, in Friedrich Niewöhner (ed.), *Klassiker der Religionsphilosophie*, C.H. Beck Verlag, München 1995, (trans. from Hebrew by Elisheva Moatti)